

## DE Wärmeunterbett HU A63

GB Heated underblanket HU A63

FR Couverture chauffante HU A63

IT Termocoperta HU A63

ES Calientacamás HU A63

PT Capa de aquecimento HU A63

NL Warmteonderbed HU A63

FI Lämpöpatja HU A63

SE Värmemadrass HU A63

GR Ηλεκτρική κουβέρτα HU A63



Art. 99510



Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
STANDARD 100  
SH025 128516 TESTEX

Geprüft auf Schadstoffe.  
[www.oeko-tex.com/standard100](http://www.oeko-tex.com/standard100)



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
STANDARD 100  
SH025 128516 TESTEX

Tested for harmful substances.  
[www.oeko-tex.com/standard100](http://www.oeko-tex.com/standard100)



Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

## DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise .....	1
2 Anwendung .....	5
3 Verschiedenes .....	6
4 Garantie .....	8

## GB Manual

1 Safety Information .....	9
2 Operating .....	13
3 Miscellaneous .....	14
4 Warranty.....	16

## FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité .....	17
2 Utilisation .....	21
3 Divers.....	22
4 Garantie .....	24

## IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza .....	25
2 Modalità d'impiego.....	29
3 Varie.....	30
4 Garanzia .....	32

## ES Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad .....	33
2 Aplicación .....	37
3 Generalidades .....	38
4 Garantía .....	40

## PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança .....	41
2 Aplicação.....	45
3 Generalidades.....	46
4 Garantia .....	48

## NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	49
2 Het gebruik .....	53
3 Diversen.....	54
4 Garantie .....	56

## FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohteita .....	57
2 Käyttö .....	61
3 Sekalaista .....	62
4 Takuu.....	64

## SE Bruksanvisning

1 Säkerhetskänvisningar.....	65
2 Användning .....	69
3 Övrigt .....	70
4 Garanti .....	72

## GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια .....	73
2 Εφαρμογή .....	77
3 Διάφορα .....	78
4 Εγγύηση.....	80

*Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.*

*Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.*

*Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.*

*Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.*

*Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.*

*Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.*

*Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.*

*Käytätkää tämä sivu auki ja pitääkää se aukikäännetynä nopeaa orientaatiota varten.*

*Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.*

*Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.*

**Gerät und Bedienelemente**  
**Appareil et éléments de commande**  
**Dispositivo y elementos de control**  
**Toestel en bedieningselementen**  
**Apparaten och komponenter**

**Device and controls**  
**Apparecchio ed elementi per la regolazione**  
**Aparelho e elementos de comando**  
**Laite ja käyttölaitteet**  
**Συσκευή και στοιχεία χειρισμού**

Wärmeunterbett  
 Heated blanket  
 Couverture chauffante  
 Materasso termico  
 Calientacamás eléctrico  
 Cobertor eléctrico  
 Warmteonderbed  
 Lämpöpatja  
 Värmemadrass  
 Θερμαινόμενο υπόστρωμα

Betriebskontrolleuchte  
 Indicator light  
 Indicateur lumineux de fonctionnement  
 Spia di controllo dei funzionamento  
 Lámpara de control de funcionamiento  
 Luz de control de operacionalidade  
 Controlelampje  
 Käyttökontrollivalo  
 Kontrollampa  
 Λυχνία ένδειξης λειτουργίας

Anschlusskabel  
 Cable  
 Câble de raccordement  
 Cavo di collegamento  
 Cable de conexión  
 Cabo de conexão  
 Aansluitingskabel  
 Liitäntäjohto  
 Anslutningskabel  
 Καλώδιο σύνδεσης

Bedienteil mit Schiebeschalter  
 Control unit with sliding switch  
 Boîtier de commande avec interrupteur coulissant  
 Elemento di comando con interruttore a scorrimento  
 Elemento de mando con interruptor deslizante  
 Dispositivo de comando com interruptor deslizante  
 Bedieningskastje met schuifschakelaar  
 Käyttölaite liukukytkimellä  
 Kontrollenhet med skjutreglage  
 Χειριστήριο με διακόπτη







## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



**Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!**



**Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!**



**Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!**



**Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!**



**Das Wärmeunterbett kann per Handwäsche gewaschen werden!**



**Nicht bleichen!**



**Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden! !**



**Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!**



**Nicht chemisch reinigen!**

- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie es **nicht** in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Unterbett, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet, geknickt, ins Bett eingeschlagen oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- An den Längsseiten des Wärmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett muss sichergestellt sein, dass das Unterbett nicht eingeklemmt oder zusammengeschoben wird.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Setzen Sie das Wärmeunterbett nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Wärmeunterbett darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson vor eingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät angeschaltet ist.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Eine zu lange Anwendung des Gerätes bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Wärmeunterbett darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (BLV-C02N) betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **MEDISANA**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Falten Sie es nicht eng zusammen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Wärmeunterbett, um scharfe Knicke zu vermeiden.



- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

## 2 Anwendung

### Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Wärmeunterbett **HU A63** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Wärmeunterbett haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

### 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Wärmeunterbett **HU A63** mit abnehmbarer Schalteinheit
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



### **WARNUNG**

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

### 2.2 Anwendung

Mit dem Wärmeunterbett **MEDISANA HU A63** können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Wärmeunterbett sorgt für ein angenehm temperiertes Bett, so dass Sie entspannt und schnell einschlafen.

Breiten Sie das Wärmeunterbett flach auf der Matratze aus. An den Längsseiten des Wärmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten

Nutzungszeit keine Falten wirft. Breiten Sie darauf ein Bettlaken aus. So kann das Wärmeunterbett seine Wärme am besten abgeben. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!

Im Gebrauch müssen Sie darauf achten, dass das Unterbett keine Falten wirft oder sich zusammenschiebt. Das Unterbett darf nur im flachen ausgebreiteten Zustand betrieben werden. Das Wärmeunterbett ist mit einer elektrischen Temperaturkontrolle ausgestattet, die entsprechend der gewählten Schalterstufe die eingestellte Temperatur reguliert. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker am Wärmeunterbett verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter von Position **0** auf Position **1**. Die LED-Betriebsanzeige leuchtet grün auf. Nach wenigen Minuten spüren Sie die Erwärmung des Unterbetts. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die nächste Position **2**. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf die Position **1**.

Nach kurzer Zeit kühlt das Wärmeunterbett spürbar ab. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **0**. Das Erlöschen der LED-Betriebsanzeige signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose. Schieben Sie den Schalter auf Position **1**, wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmeunterbett nicht mehr benutzen wollen.



**Die Schalteinheit erwärmt sich während des Gebrauchs!**

## 3 Verschiedenes

### 3.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Wärmeunterbett reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mind. 10 Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (BLV-C02N) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit vom Wärmeunterbett, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Unterbett ziehen.
- Das Wärmeunterbett kann mit einer weichen Bürste trocken gereinigt werden.
- Das Wärmeunterbett dürfen Sie sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Wärmeunterbett in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.
- Spülen Sie das Unterbett mehrere Male, um alle Waschmittelreste zu entfernen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit dem Wärmeunterbett.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falten Sie es nicht eng zusammen. Bewahren Sie das Unterbett am besten zusammengefoldet im Originalkarton an einem sauberen und trockenen Platz auf.



### 3.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### 3.3 Technische Daten

Name und Modell	: <b>MEDISANA Wärmeunterbett HU A63</b>
Stromversorgung	: 230 V ~ 50/60 Hz
Heizleistung	: 60 Watt
Abmessungen ca.	: 150 x 80 cm
Gewicht ca.	: 1 kg
Länge Netzkabel ca.	: 2 m
Betriebsbedingungen	: Nur in trockenen Räumen lt. Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen	: Sauber und trocken
Artikel Nr.	: 99510
EAN Nr.	: 40 15588 99510 1



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Service-  
stelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und  
legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre ge-  
währt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung  
nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garan-  
tiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für  
das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung  
der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte  
Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei  
der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät  
verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem  
Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



## IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

### Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



**NOTE**  
These notes provide useful additional information on the installation or operation.



Protection category II

**LOT**

LOT number



Manufacturer



**Do not use the heated underblanket when it is folded!**



**Do not puncture the heated underblanket.**



**Not suitable for children under 3 years!**



**Only use the heated underblanket indoors.**



**The heated underblanket can be hand-washed!**



**Do not bleach!**



**Do not dry the heated underblanket in a tumble drier.**



**Do not iron the heated underblanket.**



**Do not dry clean!**

- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do **not** use if you notice wear, damage or signs of improper use on the underblanket, the switch or the cables or if the device is not working.
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.
- Four fastening loops are located on the lengths of the electric underblanket. Use these loops to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the device.
- Do not use the heated underblanket on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heated underblanket must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- Never use the blanket unsupervised.

- Do not fall asleep while the heated underblanket is switched on. The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Prolonged use of the heated underblanket at a high setting could lead to skin burns.
- During use, the control switch and lead must not be placed on or under the blanket or be otherwise covered in any way.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Do not use the device when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (BLV-C02N) supplied.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **MEDISANA**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp crinkles.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated underblanket.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.



- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

## 2 Operating

### Thank you very much for your confidence in us and congratulations!

With this **heated underblanket HU A63** you have purchased a quality product by **MEDISANA**. To ensure the best results and long-term satisfaction with your **MEDISANA** heated underblanket, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.

### 2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** heated underblanket **HU A63** with removable control
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



### WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

### 2.2 Operation

You can use the **MEDISANA** heated underblanket **HU A63** to gently warm and relax your whole body. Using the blanket stimulates the circulation in areas of tense muscle and promotes a sense of well being after a strenuous day. The heated underblanket provides a pleasantly warm bed, allowing you to relax and get to sleep quickly.

Spread the blanket out flat on top of the mattress. Four fastening loops are located on the lengths of the electric underblanket. Use these loops to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheet on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed!

When using the blanket, you must make sure that it does not get creased, folded or rucked up. The blanket may only be used when it is spread out flat. The heated underblanket features an electric temperature control that regulates the temperature according to the chosen setting.

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heated underblanket. Plug the unit into the mains outlet and move the slider control from position **0** to position **1**. The power LED will light up in green. After a few minutes you will be able to feel the blanket getting warmer. If you require a higher temperature setting, move the switch to the next position **2**. If the heated underblanket gets too hot for you, move the slider back to position **1**.

To switch the unit off, move the switch back to position **0**. The power LED will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet. Move the switch to position **1** for any continuous use.

Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.



**The control unit gets warm during the use!**

## 3 Miscellaneous

### 3.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The blanket is equipped with a removable control unit (BLV-C02N). Unplug the control unit from the heated underblanket by pulling out the connection cable from the plug on the underside.
- The heated underblanket can be cleaned with a soft brush when dry.
- The heated underblanket may be carefully washed by hand. Ideally you should place the heated underblanket in a bathtub with warm water and a little mild detergent and squeeze it gently.
- Rinse the blanket several times to get rid of any remaining detergent.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the blanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the blanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the blanket in the correct manner.

You should untangle the cable from time to time.

- Let the heated underblanket cool down completely
- before folding and storing it. Do not fold it too tightly. Ideally, you should store the underblanket folded in its original carton in a clean and dry place.



### 3.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

### 3.3 Technical specifications

Name and model	: <b>MEDISANA</b> Heated underblanket <b>HU A63</b>
Voltage, frequency	: 230 V ~ 50/60 Hz
Heat output	: 60 Watts
Dimensions approx.	: 150 x 80 cm
Weight approx.	: 1 kg
Mains lead length approx.	: 2 m
Operating conditions	: Only use in dry rooms as described in the operating instructions
Storage conditions	: Clean and dry
Art. no.	: 99510
EAN no.	: 40 15588 99510 1



**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germany

The service centre address is shown on the attached leaflet.



## REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II

LOT

N° de lot



Fabricant



**La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou en boule lorsque vous l'utilisez !**



**Ne piquez pas la couverture chauffante avec une aiguille !**



**Ne convient pas aux enfants de 3 ans !**



**La couverture chauffante doit être utilisée uniquement dans des pièces fermées !**



**La couverture chauffante peut être lavée à la main !**



**Ne pas décolorer !**



**Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !**



**Ne repassez pas la couverture chauffante !**



**Ne pas nettoyer à sec !**

- Vérifiez avant chaque utilisation si la couverture chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages.
- **Ne mettez pas** cet appareil en marche, si vous remarquez une usure, des dommages ou des signes d'un usage inadapté au niveau de l'appareil, de l'interrupteur ou du câble, ou que l'appareil ne fonctionne pas.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée, pliée sur le lit ou enroulée autour d'un matelas.
- Avant de l'utiliser sur un lit dépliant, vous devez vous assurer que la couverture n'est pas coincée ou repliée sur elle-même.
- Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place.
- Ne pas placer ou enfoncer d'épingles à nourrice ni d'autres objets pointus ou coupants sur ou dans la couverture chauffante.
- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été préréglé par un parent ou un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- Ne jamais mettre la couverture chauffante en marche sans surveillance.
- Veillez à ne pas vous endormir lorsque la couverture chauffante est allumé.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Une trop longue utilisation de la couverture chauffante à un niveau élevé peut entraîner des brûlures de la peau.
- Pendant l'utilisation, ne pas placer l'interrupteur et le câble sur ou sous la couverture, ni les recouvrir de n'importe quelle autre manière.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humide et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).
- L'interrupteur et les câbles ne doivent pas prendre l'humidité.
- En cas de dérangement, n'essayez pas de réparer vous-même la couverture chauffante. Uniquement confier les réparation à des revendeurs agréés ou des techniciens qualifiés.
- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande (BLV-C02N) jointe.
- Si le câble secteur est endommagé, seul **MEDISANA**, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer.
- Si le câble secteur est endommagé, il est possible de le remplacer par un câble de même type.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Lorsque vous le rangez, ne posez aucun objet dessus afin d'éviter les bords tranchants.
- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez



- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans le muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Les champs électromagnétiques émanant de ce produit électrique peuvent provoquer des dysfonctionnements selon certaines circonstances sur votre stimulateur cardiaque. Renseignez-vous donc auprès de votre médecin et du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

## 2 Utilisation

### Félicitations et merci de votre confiance!

Avec le **couverture chauffante HU A63** vous avez acquis un produit de qualité de la maison **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre couverture chauffante **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien.

### 2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** couverture chauffante **HU A63** avec unité de commande détachable
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### **AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!**

### 2.2 Utilisation

La couverture chauffante **HU A63 MEDISANA** permet de réchauffer progressivement et de décontracter le corps. L'utilisation renforce la circulation des muscles durcis et la sensation de bien être après une journée éprouvante. La couverture réchauffe le lit à une température agréable permettant de s'endormir décontracté et rapidement.

Poser la couverture chauffante à plat sur le matelas. Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se

plisse à aucun moment durant l'utilisation. Étendez un draphousse dessus. Les meilleures conditions de fourniture de chaleur sont ainsi réunies pour la couverture chauffante. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place ! Pendant l'utilisation, veiller à ce que la couverture chauffante ne fasse pas de plis ou de bosses. Uniquement utiliser la couverture chauffante entièrement dépliée. La couverture chauffante est équipée d'un contrôle de température électrique qui règle la puissance de chauffage selon la température sélectionnée.

Assurez-vous que le câble de connexion de l'unité de commande est bien inséré dans la fiche de la couverture chauffante. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant et poussez l'interrupteur à coulisse de la position **0** à la position **1**. Le voyant lumineux s'allume en vert. Après quelques minutes, vous percevez clairement le réchauffement de la couverture chauffante. Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur la position suivante **2**. Si l'appareil devient trop chaud à votre goût, ramenez l'interrupteur sur la position **1**. L'appareil refroidit rapidement de manière sensible. Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position **0**. L'extinction de l'appareil est signalée par un déclic et l'extinction du voyant lumineux. Débranchez ensuite la fiche secteur de la prise de courant. Mettez le commutateur en position **1** si vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus la couverture chauffante.



**L'unité de commande chauffe pendant l'utilisation!**

## 3 Divers

### 3.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- L'appareil est équipé d'une unité de commande détachable (BLV-C02N). Séparez l'unité de commande de la couverture chauffante, en enlevant le câble de connexion de la fiche la couverture chauffante.
- La couverture chauffante peut être nettoyée à sec avec une brosse à poils doux.
- L'appareil peut être lavé à la main avec délicatesse. Le mieux est de poser la couverture chauffante dans une baignoire remplie d'eau tiède mélangée avec un peu de lessive et de le presser doucement dans l'eau.
- Puis rincez bien la couverture chauffante pour éliminer toutes traces de lessive.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite l'appareil sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez la couverture chauffante que lorsqu'elle sera complètement sec.
- Rebranchez le câble de connexion de l'unité de commande dans l'appareil.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Évitez de la plier en la serrant trop fort. Ranger la couverture chauffante pliée dans son emballage d'origine et dans un endroit propre et sec.



### 3.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

### 3.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: <b>MEDISANA</b> Couverture chauffante <b>HU A63</b>
Tension, fréquence	: 230 V ~ 50/60 Hz
Puissance calorifique	: 60 W
Dimensions env.	: 150 x 80 cm
Poids env.	: 1 kg
Longueur du cordon d'alimentation	: 2 m
Conditions d'utilisation	: Uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement	: Propre et sec
N° d'art.	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Allemagne

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



## **NOTE IMPORTANTI!**

### **CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

### Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



#### **AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### **ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### **NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II

**LOT**

Numero LOT



Produttore



**Non utilizzare la termocoperta se piegato o non ben disteso!**



**Non inserire aghi nel termocoperta!**



**Non adatto per bambini con meno di 3 anni!**



**Utilizzare la termocoperta esclusivamente in luoghi chiusi!**



**La termocoperta può essere lavato a mano!**



**Non usare candeggina!**



**La termocoperta non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!**



**La termocoperta non deve essere stirato!**



**Non pulire a secco!**

- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o danni.
- **Non** utilizzate l'apparecchio se notate segni di usura, danneggiamento o di utilizzo inappropriato nel dispositivo stesso, nell'interruttore o nel cavo oppure se il dispositivo non funziona.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, ripiegata sopra il letto o sotto il materasso.
- Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarci che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta.
- Prima dell'uso su un letto regolabile assicurarsi che la coperta non venga bloccata o che sia ben stesa.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciate che il dispositivo venga utilizzato da bambini, portatori di handicap oppure da persone che stanno dormendo, nonché da persone sensibili al calore, che non sono in grado di reagire all'ipertermia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni, salvo che l'unità di commutazione sia preimpostata da un genitore o da una persona che si occupa della sorveglianza o che il bambino sia stato informato a sufficienza sul funzionamento dell'unità di commutazione.

- Non lasciare mai in funzione il apparecchio senza sorveglianza.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è acceso.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico e non deve essere usato in ospedali.
- Un impiego troppo prolungato del apparecchio con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle.
- L'interruttore e l'alimentatore, durante il funzionamento, non devono essere posti sopra o sotto la termocoperta o risultare coperti in qualsiasi altro modo.
- Non toccare il apparecchio, se è caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina. Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Utilizzare il apparecchio se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- In caso di danni o disturbi, non riparate la coperta da soli. Restituire la coperta difettosa al proprio rivenditore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- La termocoperta deve essere fatta funzionare solo con l'unità di comando (BLV-C02N) relativa!
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da **MEDISANA**, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato con uno dello stesso modello.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiate sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.
- Se si nutrono dubbi in merito alle ripercussioni sulla salute, rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il apparecchio.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di una malattia di una certa importanza.
- I campi elettromagnetici provenienti da questo prodotto elettrico



in certe circostanze possono disturbare il funzionamento del pace-maker. Per questo motivo, prima di utilizzare il presente prodotto, rivolgetevi al vostro medico e al produttore del pace-maker.

- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

## 2 Modalità d'impiego

### Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con la termocoperta **HU A63** avete acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**. Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio la termocoperta **MEDISANA** raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

#### 2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** termocoperta **HU A63** con unità di comando rimovibile
- 1 istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



### **AVVERTENZA**

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

#### 2.2 Modalità d'impiego

Con la termocoperta **MEDISANA HU A63** si può riscaldare delicatamente tutto il corpo e rilassare la muscolatura. L'applicazione favorisce sia la circolazione nelle zone muscolari contratte che il benessere dopo una giornata faticosa. La termocoperta crea nel letto una temperatura gradevole, permettendo di addormentarsi subito e in tutto relax.

Distendere bene la termocoperta sul materasso. Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. In questo modo la coperta termica può cedere al meglio il calore. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta. Stenderci sopra un lenzuolo!

Mentre la termocoperta è in funzione, assicurarsi che non si formino delle pieghe o che non si ripieghi su se stessa. La termocoperta può essere usata solo se ben distesa. La termocoperta è dotato di un dispositivo elettrico per il controllo termico che regola la temperatura impostata in base al livello selezionato sull'interruttore.

Assicuratevi che il cavo di collegamento dell'unità di comando sia collegato con la spina al apparecchio. Infilare la spina nella presa e spostare l'interruttore scorrevole dalla posizione **0** alla posizione **1**. La spia di accensione a LED si illumina color verde. Dopo pochi minuti si avverte distintamente che la termocoperta si sta riscaldando. Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore sulle posizioni successive **2**. Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore alla posizione **1**. In breve tempo l'apparecchio si raffredda sensibilmente. Per disattivare l'apparecchio, riportare l'interruttore sulla posizione **0**. Lo spegnimento della spia rossa di funzionamento segnala che l'apparecchio è spento. Togliere quindi la spina dalla presa. Portare il commutatore sulla posizione **1** se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato.

Se non si vuole più usare la termocoperta, togliere la spina dalla presa.



**L'unità di comando si riscalda durante l'utilizzo!**

## 3 Varie

### 3.1 Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura della coperta, togliere la spina e lasciarla raffreddare almeno dieci minuti.
- Il apparecchio riscaldato è dotato di un'unità di comando rimovibile (BLV-C02N). Separate l'unità di comando riscaldato estraendo il cavo di collegamento dalla spina del apparecchio riscaldato.
- La termocoperta può essere pulita a secco con una spazzola soffice.
- La termocoperta si può lavare a mano delicatamente. Il modo migliore per effettuare il lavaggio consiste nel mettere la coperta nella vasca da bagno con acqua tiepida e un po' di detersivo per capi delicati e immergerla delicatamente.
- Sciacquare più volte la coperta per eliminare ogni traccia di detersivo.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Distendere bene la coperta ad asciugare su una base che ne assorbe l'umidità.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Collegate il cavo dell'unità di commutazione alla termocoperta.
- Districare il cavo se torto.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente. Riporre la coperta, piegata il meglio possibile, nella scatola originale e conservarla in un luogo pulito e asciutto.



### 3.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

### 3.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: <b>MEDISANA</b> Termocoperta <b>HU A63</b>
Voltaggio, frequenza	: 230 V ~ 50/60 Hz
Rendimento termico	: 60 W
Dimensioni, circa	: 150 x 80 cm
Peso, circa	: 1 kg
Lunghezza cavo	: 2 m
Condizioni di funzionamento	: Utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Condizioni di stoccaggio	: Disteso, pulito e asciutto
Codice articolo	: 99510
Codice a barre europeo	: 40 15588 99510 1



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Germania

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II

LOT

Número de LOTE



Fabricante



¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!



¡No clave agujas en la manta bajera térmica!



¡No apto para niños de menos de 3 años!



¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!



¡La manta bajera térmica se puede lavar a mano!



¡No destiñe!



¡No seque la manta bajera térmica en la secadora!



¡No planche la manta bajera térmica!



¡No limpiar en seco!

- Antes de cada uso, compruebe con atención si la manta bajera térmica presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- **No** emplee el aparato si detecta desgaste, daños o indicios de un uso inadecuado en el aparato, el conmutador o el cable, o bien si el dispositivo no funciona.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No ponga en funcionamiento la manta bajera térmica arrugada, doblada, plegada sobre la cama o remetida por el colchón.
- En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable asegúrese de que la manta bajera no quede atrapada o se desplace al regular la cama.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- El aparato no lo podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de conmutación o que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de conmutación.

- No deje nunca la manta bajera térmica en funcionamiento sin vigilancia.
- No se duerma mientras que la manta bajera térmica esté encendida.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- Una aplicación de la manta bajera térmica demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- Ni el interruptor ni los cables deben ser colocados ni encima ni debajo del calentacamas durante su utilización, ni quedar tapados de cualquier otra forma.
- No intente coger un calentacamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No tire del cable de red ni lo tuerza o aprisione. No transporte el calentacamas por el cable de red.
- No utilice el calentacamas si está húmedo, ni en un recinto con humedad. Utilice el calentacamas sólo una vez que esté completamente seco.
- No exponga ni el interruptor ni los cables a la humedad.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Devuelva la manta bajera térmica averiada al comercio donde la adquirió. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.
- La manta bajera térmica sólo se puede manejar con la unidad de control correspondiente (BLV-C02N).  
Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por **MEDISANA**, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar riesgos.  
Un cable de red dañado puede sustituirse por otro del mismo modelo.
- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Mientras esté guardada, no coloque ningún objeto sobre la anta bajera térmica para evitar que se pliegue en exceso.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar



- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes agudos pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Los campos electromagnéticos derivados de este producto eléctrico pueden perturbar en algunas ocasiones el funcionamiento de su marcapasos. Por tanto, deberá consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de emplear este producto.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.

## 2 Aplicación

### Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con la compra del calentacamas eléctrico **HU A63** ha adquirido Usted un producto **MEDISANA** de alta calidad. Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de su calentacamas eléctrico **MEDISANA**, recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones de uso y cuidado.

### 2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Calentacamas **HU A63** con unidad de control extraíble
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



### **ADVERTENCIA**

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

### 2.2 Aplicación

Mediante el calentacamas **HU A63 MEDISANA** puede calentar y relajar todo el cuerpo suavemente. La aplicación estimula la circulación sanguínea y las zonas corporales con agarrotamiento muscular, produciendo una sensación de relajación y de bienestar tras un día agotador. El calentacamas le ofrece una cama a temperatura agradable, que propicia la relajación y ayuda a conciliar el sueño.

Extienda el calentacamas sobre el colchón de forma plana. En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. Extienda por encima una sábana. De ese modo es como el calentacamas puede calentar mejor. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!

Asegúrese de que el calentacamas no esté arrugado ni doblado. Utilice el calentacamas sólo si ha sido extendido completamente. El calentacamas eléctrico ha sido dotado con un regulador de temperatura eléctrico, que regula la temperatura según el nivel de calor seleccionado.

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de control esté unido al enchufe en la manta bajera térmica. Conecte la clavija de enchufe al enchufe y deslice el conmutador deslizante de la posición **0** a la posición **1**. La luz indicadora de funcionamiento-LED se ilumina en verde. Tras haber transcurrido algunos minutos notará el calentamiento de la manta bajera térmica. Si desea una temperatura mayor, deslice el conmutador hacia la siguiente posición **2**. Si el calentacamas está demasiado caliente para usted, desplace el interruptor nuevamente hacia la posición **1**. La manta bajera térmica se enfría perceptiblemente tras un corto período de tiempo.

Para apagar el aparato deslice el conmutador hasta la posición **0**. El indicador se apaga, lo que señala que el aparato está desconectado. Seguidamente desconecte la clavija de enchufe del enchufe. Coloque el interruptor en la posición **1** cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo.

Desconecte el enchufe de la red, si no va a seguir utilizando el calentacamas.



**¡La unidad de control se calienta durante el uso!**


## 3 Generalidades

### 3.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La manta bajera térmica está dotada de una unidad de control (BLV-C02N). Retire la unidad de conmutación del calentacamas, desconectando el conector situado en la parte inferior.
- Puede limpiar la manta bajera térmica en seco con un cepillo blando.
- El calentacamas eléctrico HDP puede ser lavado a mano suavemente. Para lavar el calentacamas de forma óptima, sumérgalo en la bañera con agua templada y detergente para prendas delicadas, y presiónelo suavemente.
- Aclare el calentacamas varias veces para eliminar cualquier resto de detergente.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Seque el calentacamas extendiéndolo de forma plana sobre una superficie absorbente de humedad.
- Utilice el aparato sólo una vez que esté completamente seco.
- Conecte el cable de la unidad de control con el calentacamas.
- Desenrolle el cable si está enredado.
- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo.
- No lo doble con fuerza. Almacene el calentacamas doblado en el paquete de entrega original, en un lugar limpio y seco.



### 3.2 Smaltimento

 Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

### 3.3 Datos Técnicos

Denominación y modelo	: <b>MEDISANA Calientacamás HU A63</b>
Tensión, frecuencia	: 230 V ~ 50/60 Hz
Potencia de calentamiento	: 60 W
Medidas aprox.	: 150 x 80 cm
Peso aprox.	: 1 kg
Longitud del cable de red	: 2 m
Condiciones de servicio	: Utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo
Condiciones de almacenaje	: Extendida, en un lugar seco y limpio
Nº. Art.	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

## Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra. En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Alemania

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



## NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

### Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



#### AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



#### ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II

LOT

Número de lote



Fabricante



**Não utilize a capa de aquecimento de modo dobrado!**



**Não insira agulhas na capa de aquecimento!**



**Não indicado para crianças com menos de 3 anos!**



**Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!**



**A capa de aquecimento pode ser lavada à mão!**



**Não branquear!**



**A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!**



**A capa de aquecimento não pode ser engomada!**



**Não limpe a capa de aquecimento com agentes químicos!**

- Antes de cada aplicação, inspeccione o cobertor eléctrico com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- **Não** coloque o aparelho em funcionamento, se detectar desgaste, danos ou indicadores de utilização incorrecta do aparelho, do interruptor ou do cabo ou se o aparelho não funcionar.
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O sobre-colchão não deve ser vincado, dobrado, colocado entre os lençóis ou cobertores, nem deve funcionar enrolado no colchão.
- Nas partes laterais do sobre-colchão de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colchão aquecido ao colchão com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!
- Antes da utilização numa cama regulável, garantir que o sobre-colchão não é entalado ou enrolado.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Não coloque o aparelho em crianças, pessoas com deficiência ou a dormir, assim como pessoas sensíveis ao calor, que não podem reagir a uma sensação de calor.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a unidade de comutação for

assim pré-configurada por um progenitor ou um supervisor ou se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar a unidade de comutação de forma segura.

- Nunca utilize a capa de aquecimento sem o devido acompanhamento permanente.
- Não adormeça enquanto a capa de aquecimento estiver ligada. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.
- Uma utilização demasiado prolongada da capa de aquecimento com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Durante o funcionamento do cobertor eléctrico o interruptor e o cabo não podem estar colocados em cima nem em baixo do cobertor eléctrico nem serem cobertos de outro modo qualquer.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Mantenha o cabo de rede afastado de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe ou rode a capa de aquecimento no cabo e nunca entale o cabo.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- Em caso de avaria não tente reparar a capa de aquecimento. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- A capa de aquecimento só deve ser usada com a unidade de comando (BLV-C02N) pertencente!
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela **MEDISANA**, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada, para evitar perigos.
- Um cabo de rede danificado apenas pode ser substituído por um cabo de rede do mesmo tipo.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo. Não faça muitas dobras.
- Durante o armazenamento, não coloque qualquer objecto na almofada de aquecimento, de modo a evitar dobras afiadas.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar a capa de aquecimento consulte o seu médico.



- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintomas de alguma doença grave.
- Os campos electromagnéticos provenientes deste produto eléctrico podem, em determinadas circunstâncias, afectar o funcionamento do seu pacemaker. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se a aplicação da almofada lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

## 2 Aplicação

### Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!

Com esta **capa de aquecimento HU A63** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar da sua **capa de aquecimento MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

### 2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA Capa de aquecimento HU A63** com unidade de comando retirável
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



### AVISO

**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!**

### 2.2 Aplicação

Com o cobertor eléctrico **MEDISANA HU A63** pode aquecer e relaxar suavemente o corpo todo. A aplicação fomenta a circulação do sangue em áreas musculares tensas e o bem-estar após um dia fatigante. O cobertor eléctrico proporciona uma cama com uma temperatura agradável, podendo assim adormecer rapidamente e relaxado.

Estenda o cobertor térmico, bem esticado, sobre o colchão. Nas partes laterais do sobre-colchão de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colchão aquecido ao colchão com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Coloque um lençol por cima do cobertor eléctrico. Assim, o cobertor eléctrico pode transferir o seu calor de modo ideal. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!

Ao utilizar o cobertor térmico preste atenção para que ele não apresente dobras nem ondulações. Só pode utilizar o cobertor térmico completamente esticado e liso. O cobertor eléctrico possui um sistema de controlo da temperatura eléctrico, que regula a temperatura de acordo com o nível seleccionado.

Assegure-se de que o cabo de conexão da unidade de comando esteja conectada à ficha da capa de aquecimento. Introduza a ficha na tomada e empurre o interruptor corrediço da posição **0** para a posição **1**. A indicação de funcionamento por LED acende-se a verde. Após alguns minutos sente nitidamente a capa de aquecimento a aquecer. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor para a posição seguinte **2**. Se achar que a capa de aquecimento está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição **1**. Pouco tempo depois a capa de aquecimento arrefece notavelmente. Para desligar o aparelho empurre o interruptor para a posição **0**. O indicador de funcionamento vermelho apaga-se o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada. Desloque o interruptor para a posição **1** antes de adormecer ou se pretender utilizar o aparelho em funcionamento permanente. Quando já não quiser utilizar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada.



**A unidade de comando aquece durante a utilização!**

## 3 Generalidades

### 3.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelos menos durante dez minutos.
- A capa de aquecimento está equipada com uma unidade de comando (BLV-C02N) retirável. Separe a unidade de comutação da capa de aquecimento, puxando o cabo de conexão da ficha da capa de aquecimento.
- A capa de aquecimento pode ser limpa com uma escova macia.
- A capa de aquecimento pode ser limpo com uma suave lavagem à mão. De preferência poderá colocar a capa de aquecimento numa banheira com água morna com um pouco de sabão para roupa delicada e espreme-la com cuidado.
- Enxaguar a capa de aquecimento repetidamente para remover todos os restos de sabão.
- Após a lavagem, deverá deixar a capa de aquecimento secar, esticada sobre uma superfície plana.
- Só utilizar a capa de aquecimento de novo quando ela estiver completamente seca.
- Conectar o cabo da unidade de comando à capa de aquecimento.

Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas fortes.

- De tempos a tempos deverá desprender o cabo, caso este esteja torcido.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo.
- Não faça muitas dobras. Guarde o cobertor eléctrico dobrado dentro da caixa original, num local limpo e seco.



### 3.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

### 3.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA Capa de aquecimento HU A63
Tensão, frequência	: 230 V ~ 50/60 Hz
Potência de aquec.	: 60 W
Dimensões aprox.	: 150 x 80 cm
Peso aprox.	: 1 kg
Comprimento cabo	: 2 m
Condições funcion.	: Utilizar só em locais secos conforme manual de instruções
Condições armazen.	: Limpa e seca
Artigo n°	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.**


A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Alemanha

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



## **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



#### **WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



#### **OPGELET**

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



#### **AANWIJZING**

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II

**LOT**

LOT-nummer



Producent



**Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!**



**Steek geen naalden in het warmteonderbed!**



**Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!**



**Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!**



**Het warmteonderbed kan met de hand gewassen worden!**



**Niet kookwassen!**



**Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!**



**Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!**



**Niet chemisch reinigen!**

- Controleer het warmteonderbed voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Gebruik het toestel **niet** wanneer u slijtage, beschadigingen of aanwijzingen van oneigenlijk gebruik vaststelt aan het toestel, de schakelaar of het snoer, of wanneer het toestel niet functioneert.
- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Het warmteonderbed mag niet gevouwen, geknikt, in het bed ingeslagen of om een matras heen gebruikt worden.  
Aan de langszijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslussen. Gebruik deze lussen om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!
- Voor het gebruik op een verstelbaar bed, moet gegarandeerd worden dat het onderbed niet ingeklemd of ingeschoven wordt.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het warmteonderbed worden bevestigd of erin gestoken worden.
- Gebruik het toestel niet bij kinderen, gehandicapte of slapende personen, noch bij mensen die niet kunnen reageren in geval van hyperthermie.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zij niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.

- Het toestel mag niet door kinderen ouder dan 3 jaar worden gebruikt, tenzij de schakeleenheid door een ouder of een andere, toezicht houdende persoon vooraf werd ingesteld of wanneer het kind voldoende uitleg kreeg om de schakeleenheid veilig te gebruiken.
- Gebruik het warmteonderbed nooit zonder toezicht.
- Val nooit in slaap gedurende het warmteonderbed ingeschakeld is.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Een te lange toepassing van het warmteonderbed bij hoge instelling kan huidverbrandingen veroorzaken.
- De schakelaar en de kabel mogen gedurende het gebruik niet op of onder de onderdeken worden geplaatst of op een andere manier bedekt zijn.
- Raak nooit een warmteonderbed aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai het warmteonderbed niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nergens klem raakt.
- Gebruik het warmteonderbed niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.)
- Stel de schakelaars en kabels niet bloot aan vocht.
- Repareer het warmteonderbed in het storingsgeval niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Het warmteonderbed mag enkel met de bijbehorende schakelbediening (BLV-C02N) in gebruik genomen worden!
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door **MEDISANA**, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen maar door een gelijkwaardig netsnoer worden vervangen.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- Leg bij het opbergen geen andere voorwerpen op het warmteonderbed, om scherpe kniks te vermijden.
- Neem, wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft tegen het gebruik van het kussen, contact op met uw arts.



- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die uitgaan van dit product kunnen onder bepaalde voorwaarde de werking van uw pacemaker verstoren. Vraag daarom eerst na bij uw arts en bij de fabrikant van de pacemaker of u dit product mag gebruiken.
- Breek, indien u de toepassing als onangenaam of pijnvol beschouwt, de behandeling onmiddellijk af.

## 2 Het gebruik

### Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!

Met dit **warmteonderbed HU A63** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangekocht. Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **warmteonderbed** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

### 2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA warmteonderbed HU A63** met afneembare schakelbediening
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



### **WAARSCHUWING**

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

### 2.2 Het gebruik

Met de elektrische onderdeken **MEDISANA HU A63** kunt u het gehele lichaam zacht verwarmen en ontspannen. De behandeling stimuleert de bloedcirculatie in verharde spieren en bevordert het welzijn na een vermoeiende dag. De elektrische onderdeken houdt het bed op een aangename temperatuur, zodat u ontspannen en snel in slaap valt.

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over het matras. Aan de langszijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslussen. Gebruik deze lussen om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Spread daarop een bedlaken. Zo kan het warmteonderbed de warmte het beste afgeven. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!

Controleer regelmatig of de onderdeken glad ligt en geen vouwen vertoont en door het gebruik niet in elkaar schuift. De onderdeken mag alleen worden gebruikt, wanneer deze glad ligt en uitgespreid is. De elektrische onderdeken beschikt over een elektrische temperatuurcontrole die de temperatuur regelt overeenkomstig de geselecteerde stand van de schakelaar.

Let erop dat de verbindingkabel van de schakelbediening met de stekker aan het warmteonderbed verbonden is. Steek de netstekker in de wandcontactdoos en schuif de schuifschakelaar van positie **0** naar positie **1**.

De bedrijfsindicator wordt groen. Na enkele minuten voelt u de verwarming van het onderbed. Schuif, wanneer u de temperatuur wilt verhogen, de schuifregelaar verder naar de volgende positie **2**. Schuif, wanneer u het gevoel heeft dat het warmteonderbed te sterk is verwarmd, de regelaar terug naar de positie **1**. Na korte tijd koelt het warmteonderbed voelbaar af. Schuif de regelaar naar de positie **0** om het instrument uit te schakelen. De bedrijfsindicator stopt met branden en geeft aan dat het instrument uitgeschakeld is. Haal vervolgens de netstekker uit de wandcontactdoos. Zet de schuifregelaar op de stand **1** als u het toestel in het continubedrijf wilt gebruiken. Koppel de netstekker los van de wandcontactdoos, wanneer u het onderbed niet meer gebruikt.



**De schakeleenheid wordt warm tijdens gebruik!**

## 3 Diversen

### 3.1 Reiniging en onderhoud

- Koppel de netstekker los en laat het onderbed minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- Het warmteonderbed is uitgerust met een verwijderbare schakelbediening (BLV-C02N). Verwijder de schakelbediening van het warmteonderbed, door de kabelverbinding van de stekker van het onderbed te trekken.
- Het warmteonderbed kan met een zachte borstel droog gereinigd worden.
- Het warmteonderbed mag u zacht per handwas reinigen. U legt het warmteonderbed best in een bad met warm water en een beetje fijnwas-wasmiddel waarna u het zachtjes kan uitwringen.
- Spoel het warmteonderbed meerdere keren uit, om alle wasmiddelresten te verwijderen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Laat het onderbed na het wassen uitgespreid op een vlak oppervlak drogen.
- Het warmteonderbed pas terug in gebruik nemen als het volledig opgedroogd is.
- Verbind de kabel van de schakelbediening met het onderbed.
- Het snoer dient, indien het verdraaid is, regelmatig ontward te worden.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt. De onderdeken kan het beste gevouwen in de originele verpakking op een schone en droge plaats worden bewaard.



### 3.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn [REDACTED] stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

### 3.3 Technische Specificaties

Naam en model	: <b>MEDISANA</b> Wartmeonderbed <b>HU A63</b>
Spanning, frequentie	: 230 V ~ 50/60 Hz
Verwarmingsvermogen	: 60 W
Afmetingen ca.	: 150 x 80 cm
Gewicht ca.	: 1 kg
Lengte netsnoer	: 2 m
Bedrijfsvoorwaarden	: Alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken
Opbergvoorwaarden	: Schoon en droog
Art.-nr.	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantie en reparatie-voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Duitsland

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

### Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



### **VAROITUS**

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



### **HUOMIO**

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



### **OHJE**

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II

**LOT**

LOT-numero



Laatija



**Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!**



**Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!**



**Laite ei sovellu alle 3-vuotiaille!**



**Käytä lämpöpatjaa ainoastaan suljetuissa tiloissa!**



**Lämpöpatjaan voi pestä käsin!**



**Ei saa valkaista!**



**Lämpöpatjaa ei saa kuivata kuivausrummussa!**



**Lämpöpatjaa ei saa silittää!**



**Ei kemiallista puhdistusta!**

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, onko lämpöpatjaa merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista.
- Älä käytä laitetta, mikäli huomaat sen olevan kulunut, vaurioitunut tai havaitset epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia merkkejä tai mikäli painike, johdot tai laite eivät toimi.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna, vuoteeseen käärittynä tai kiedottunapatjan ympäri.
- Lämpöpatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnityssilmukkaa. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpatjan patjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!
- Varmista ennen kuin käytät lämpöpatjaa säädettävässä vuoteessa, että patja ei taitu tai puristu yhteen.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä laitetta lapsilla tai henkilöillä, jotka ovat vammautuneita, unessa tai henkilöillä, jotka eivät tunnista lämpötilan nousua, eivätkä näin ollen pysty reagoimaan liian korkeaan lämpötilaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.

- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säätäneet kytkentäyksikön asianmukaisesti tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkentäyksikköä käytetään turvallisella tavalla.
- Älä koskaan käytä patjaa valvomattomana.
- Käytön aikana ei saa nukahtaa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Lämpöpatjaan pitkäaikainen lämpöpatjaan käyttö voi johtaa ihon palovammoihin.
- Kytkintä tai johtoa ei saa pitää käytön aikana patjan päällä tai alla eivätkä ne saa olla millään tavalla peitettynä käytön aikana.
- Älä tartu lämpöpatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.  
Älä kannaa, vedä tai kierrä lämpöpatjaa virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloissa.
- Lämpöpatjaa saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Kytkin ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Patjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Anna viallinen lämpöpatja kauppiaille takaisin. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Lämpöpatjaa saa käyttää vain tyynyn mukana tulevilla kytkinyksiköllä (BLV-C02N).
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan **MEDISANA**, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevätytynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Vahingoittuneen johdon tilalla on käytettävä ainoastaan samalaista johtoa.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä, ennen kuin taitat sen kokoon säilytystä varten.
- Älä aseta säilytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu teräviä painaumuksia.
- Jos olet epävarma lämpötyynyn terveydellisistä vaikutuksista, 60 keskustele sen käytöstä oman lääkärin kanssa.



- Tästä sähkölaitteesta lähtevät sähkömagneettiset kentät saattavat tietyissä tapauksissa häiritä sydämentahdistimen toimintaa.
- Tiedustele näin ollen laitteen käytöstä lääkäriiltäsi ja sydämentahdistimen valmistajalta ennen sen käytön aloittamista. Jos lämpöpatjan käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

## 2 Käyttö

### Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Ostaessasi lämpöpatjan **HU A63** olet ostanut **MEDISANA** laatutuotteen. Jotta saat haluamasi tuloksen ja voit käyttää **MEDISANA** lämpöpatjaasi mahdollisimman kauan, suosittelemme, että luet alla olevat käyttö- ja hoitoohjeet huolellisesti.

### 2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Lämpöpatja **HU A63** ja irrotettava kytkinyksikkö
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



### **VAROITUS**

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.  
On olemassa tukehtumisvaara!**

### 2.2 Käyttö

**MEDISANA**n **HU A63** lämpöpatjan avulla voit lämmittää ja rentouttaa hellästi koko kehon. Käyttö parantaa kovettuneiden lihasten verenkiertoa ja lisää hyvinolontunnetta raskaan työpäivän jälkeen. Lämpöpatja säätää vuoteen lämpötilan miellyttäväksi, jolloin nukahdat rentoutuneena ja nopeasti.

Levitä lämpöpatja patjan päälle. Lämpöpatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnityssilmukkaa. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpatjan patjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Levitä sen päälle lakana. Siten lämpöpatja luovuttaa lämpöään parhaiten.

Levitä lämpöpatja patjan päälle ja suojaa se lakanalla. Käytön aikana pitää huolehtia siitä, ettei lämpöpatjaan muodostu laskoksia tai rypyjä. Patjaa saa käyttää vain vaakatasoon levitettynä. Lämpöpatja on varustettu sähköisellä lämpötilan ohjaimella, joka säätää lämpötilan valitun kytkintason mukaan.

Varmista, että kytkinyksikön johto on kiinni lämpöpatjan pistokkeessa. Työnä pistoke pistorasiaan ja siirrä liukukytkin asennosta **0** asentoon **1**. LED-toimintanäytössä

palaa vihreä valo. Tunnet vähitellen patjan lämpenevän, mikä tulee selemmäksi, kun patjan päällä on peitto. Kun haluat nostaa lämpötilaa, työnnä kytkintä seuraavaan asentoon **2**. Jos lämpöpatja on mielestäsi liian kuuma, työnnä kytkin takaisin asentoon **1**. Hetken kuluttua tunnet, että lämpöpatja viilenee. Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon **0**. Kun tilanilmaisimen punainen valo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Vedä sen jälkeen pistoke pistorasiasta. Työnnä kytkin asentoon **1** ennen nukahtamista tai jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti. Vedä pistotulppa pistorasiasta, kun et enää käytä lämpöpatjaa.



**Kytkeyksikkö lämpenee käytön aikana!**

## 3 Sekalaista

### 3.1 Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpöpatjan puhdistusta pistotulppa pistorasiasta ja anna patjan jäähtyä vähintään kymmenen minuuttia.
- Lämpöpatja on varustettu irrotettavalla kytkinyksiköllä (BLV-C02N). Irrota kytkinyksikkö patjasta vetämällä irti patjan alaosassa oleva pistoke.
- Lämpöpatjan voidaan puhdistaa kuivana harjaamalla pehmeällä harjalla.
- Lämpöpatjan HU A63 voi pestä varovaisesti käsin. Paras tapa on laittaa kylpyammeeseen haaleaa vettä ja hienopesuainetta ja puristella patjaa varovasti vedessä.
- Huuhtelee patjaa useita kertoja, ettei siihen jäisipesuainetta.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai karkeita harjoja.
- Kuivaa patja laakealla kosteutta imevällä alustalla.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on varmasti aivan kuiva.
- Kun lämpöpatja on täysin kuiva, liitä kytkinyksikkö jälleen oikein lämpöpatjaan.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Anna lämpöpatjan jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Älä taita sitä tiiviisti. Säilytä lämpöpatjaa mieluiten laskostettuna alkuperäisessä laatikossa puhtaassa ja kuivassa paikassa.



### 3.2 Hävittämisohteja



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävät-pä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

### 3.3 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA lämpöpatja HU A63
Jännite, taajuus	: 230 V ~ 50/60 Hz
Lämmitysteho	: 60 W
Mitat noin	: 150 x 80 cm
Paino noin	: 1 kg
Pituus verkkojohto	: 2 m
Käyttöedellytykset	: Käytetään vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaan
Säilytisedellytykset	: Puhtaana ja kuivana
Tuotenro	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.**

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Saksa

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



## OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

### Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



#### **VARNING**

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



#### **OBSERVERA**

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



#### **HÄNVISNING**

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II

**LOT**

LOT-nummer



Tillverkare



Använd inte värmemadrass när den är ihopfälld eller ihopvikt!



Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



Ej lämplig för barn under 3 år!



Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



Värmemadrass kan handtvättas!



Blek inte!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!

- Kontrollera noga om värmemadrass uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd **inte** om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kablarna eller om apparaten inte fungerar.
- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Värmemadrassen får inte vara ihopvikt eller böjd när den används. Det är inte heller tillåtet att vika täcken eller lakan runt den eller att vika värmemadrassen runt en annan madrass.
- På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästöglor. Använd de här öglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!
- Innan den används på en justerbar säng måste man se till att madrassen inte kläms eller skjuts ihop av sängen.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa / spetsiga föremål på madrassen.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inte kan reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.

- Somna inte medan filten är påslagen.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Om filten används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Filtens reglage och kabel får varken placeras på eller under filten när denna används. De får heller inte täckas över på annat sätt.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig värmefiltens genom att hålla den i nätsladden. Kläm aldrig kabeln.
- Använd aldrig värmefiltens om den är fuktig eller i fuktig miljö.
- Värmefiltens får först tas i bruk när den är helt torr.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Lämna istället tillbaka den defekta värmemadrassen till återförsäljaren. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Värmemadrassen BLV-C02N får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten.
- Om nätkabeln är skadad får den, för att förhindra skador, endast bytas ut av **MEDISANA**, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- En skadad nätkabel får endast ersättas av en nätkabel av samma utförande.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Lägg inga föremål på värmekudden under lagringen. Då kan skarpa veck bildas.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.



- Det elektromagnetiska fält som utgår från denna elektriska produkt kan eventuellt störa din pacemakers funktion. Fråga därför din läkare och pacemakers tillverkare innan du använder denna produkt.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

## 2 Användning

### Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med värmefiltens **HU A63** har Ni valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att Ni skall uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA** värmefilt under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi Er att noga läsa igenom nedanstående anvisningar gällande användning och vård.

### 2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** värmefilt **HU A63** med löstagbart temperaturreglage
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



### **VARNING**

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!**

### 2.2 Användning

**MEDISANA**s värmefilt **HU A63** kan användas för att långsamt värma och slappna av hela kroppen. Användningen stimulerar genombloodningen i spända muskelområden vilket ökar välbefinnandet efter en ansträngande dag. Filtens värmer Er säng så att Ni somnar avslappnat och snabbt.

Lägg värmefiltens på madrassen och släta ut filtens. På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästögglor. Använd de här ögglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!

Under pågående användning måste Ni se till att filtens inte veckas eller skjuts ihop. Filtens får endast användas i plant, utbrett tillstånd. Värmefiltens har försetts med ett inbyggt termostat som reglerar temperaturen enligt den nivå som Ni ställer in.

Se till att regelagets anslutningsladd har anslutits till kontakten på värmemadrass. Sätt i kontakten i ett vägguttag och skjut regelaget från position **0** till position **1**. LED-driftsindikatorn lyser grön när. Efter några minuter känner Ni tydligt att filten blir varm. Skjut regelaget vidare till position **2**, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka regelaget till position **1**, om Ni anser att värmefiltren blivit för varm. Efter en kort tid svalnar värmefiltren märkbart. För att stänga av utrustningen förs regelaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget. Skjut regelaget till läget **1** om du vill använda filtren under längre tid. Dra ut kontakten ur vägguttaget när Ni är färdig med värmefiltren och inte vill använda den längre.



**Temperaturreglage blir varm under användningen!**

## 3 Övrigt

### 3.1 Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Värmefiltren har utrustats med ett löstagbart temperaturreglage (BLV-C02N). Ta loss regelaget från värmefiltren genom att lossa den från uttaget på undersidan.
- Värmefiltren kan torkas av (torrengöring) med en mjuk borste.
- Värmefiltren HU A63 kan rengöras med skonsam handtvätt. Bästa sättet är att lägga filtren i ett badkar med ljummet vatten och lite fintvättmedel.
- Skölj filtren flera gånger för att avlägsna allt tvättmedel.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Bred ut filtren plant på ett underlag som absorberar fukt för att torka den.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Anslut temperaturreglaget till värmefiltren.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt. Förvara filtren helst i originalförpackningen på en ren och torr plats.



### 3.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

### 3.3 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA värmemadrass HU A63
Spänning, frekvens	: 230 V ~ 50/60 Hz
Värme-effekt	: 60 W
Ytermått ca	: 150 x 80 cm
Vikt ca	: 1 kg
Längd nätkabel	: 2 m
Användningsmiljö	: Används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen
Förvaringsmiljö	: Rent och torrt
Art.-Nr.	: 99510
EAN	: 40 15588 99510 1



**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbyta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Tyskland

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

### Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II

LOT

Αριθμός LOT



Παραγωγή



**Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!**



**Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!**



**Δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 3 ετών!**



**Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!**



**Πλύσιμο στο χέρι!**



**Μην λευκανετε!**



**Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα.**



**Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!**



**Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!**

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε σχολαστικά το θερμαινόμενο στρώμα.
- Μην χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσετε στη συσκευή, στο διακόπτη ή στα καλώδια σημάδια φθοράς, βλάβης ή μη σωστής χρήσης, ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα ζαρωμένο, τσαλακωμένο, διπλωμένο ή γυρισμένο γύρω από ένα στρώμα.
- Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόνι. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!
- Πριν από τη χρήση πάνω σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι πρέπει να διασφαλιστεί, πως το θερμαινόμενο στρώμα δεν μαγκώνεται ούτε διπλώνεται.
- Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία, που κοιμούνται ή με αναισθησία στη θερμότητα, τα οποία κατά συνέπεια δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα αντίδρασης σε περίπτωση υπερθερμίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν η μονάδα ελέγχου έχει προσαρμοστεί ανάλογα από τους γονείς ή τους νόμιμους κηδεμόνες ή εκτός εάν στο παιδί έχει υποδειχθεί καλά πώς να χρησιμοποιήσει σωστά τη μονάδα ελέγχου.
- Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην κοιμάστε όσο είναι ενεργοποιημένο το στρώμα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.
- Η χρήση του μαξιλαριού για πολύ ώρα σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα του δέρματος.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη και το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επάνω ή κάτω από το στρώμα ή να τα καλύπτεται με οποιοδήποτε τρόπο.
- Μην προοπαθήσετε να πιάσετε το στρώμα, εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιοτρέφετε το στρώμα από το καλώδιο τροφοδοσίας και ποτέ μη σφηνώνετε το καλώδιο ανάμεσα σε αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενός είδους υγρασία.
- Σε περίπτωση κάποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Επιστρέψτε το χαλασμένο θερμαινόμενο στρώμα στο κατάστημα αγοράς. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Το θερμαινόμενο στρώμα BLV-C02N επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με την παρεχόμενη συσκευή ελέγχου.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την **MEDISANA**, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Ένα φθαρμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να αντικατασταθεί μόνο



- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά.
- Μην τοποθετείτε κατά την αποθήκευση αντικείμενα επάνω στο μαξιλάρι θέρμανσης, προς αποφυγή δημιουργίας αιχμηρών ακμών.
- Εάν έχετε επιφυλάξεις όσον αφορά την υγεία σας, μιλήστε πριν από τη χρήση του θερμαινόμενου στρώματος με το γιατρό σας.
- Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προέρχονται από αυτό το ηλεκτρικό προϊόν ενδέχεται κατά περίπτωση να επηρεάζουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Σχετικά με αυτό ρωτήστε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας, πριν από τη χρήση του προϊόντος αυτού.
- Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόψτε την αμέσως.

## 2 Εφαρμογή

**Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!**

Με το θερμαινόμενο στρώμα **HU A63** αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της **MEDISANA**. Για να πέτυχετε τον επιθυμητό σας στόχο και να χαρείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα το στρώμα της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα.

### 2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** στρώμα **HU A63** με αφαιρούμενο χειριστήριο
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

## 2.2 Εφαρμογή

Με το θερμαινόμενο στρώμα **HU A63** της **MEDISANA** μπορείτε να ζεσάνετε απαλά και να χαλαρώσετε ολόκληρο το σώμα. Η χρήση της ενισχύει την αιμάτωση στις σφιγμένες περιοχές των μυών και την ευεξία μετά σκληρή ημέρα. Το θερμαινόμενο υπόστρωμα φροντίζει ώστε το κρεβάτι να έχει ευχάριστη σταθερή θερμοκρασία έτσι ώστε να αποκοιμηθείτε γρήγορα και ξεκούραστα. Στρώστε το θερμαινόμενο στρώμα πάνω στο κανονικό στρώμα. Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόني. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Στρώστε πάνω από το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα ένα σεντόνι. Έτσι το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα μπορεί να προσφέρει καλύτερα τη θερμότητά του. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!

Στρώστε το θερμαινόμενο στρώμα πάνω στο κανονικό στρώμα και στρώστε από πάνω ένα σεντόνι. Κατά τη χρήση πρέπει να προσέχετε ώστε το στρώμα να μην κάνει πτυχώσεις ή να μαζευτεί. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το στρώμα μόνο όταν είναι ίσια στρωμένο. Το θερμαινόμενο στρώμα είναι εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας, που ρυθμίζει τη θερμοκρασία ανάλογα με τη θέση του διακόπτη.

Ελέγξτε αν το καλώδιο σύνδεσης του χειριστηρίου είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στο θερμαινόμενο στρώμα. Συνδέστε το φως στην πρίζα και μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη από τη θέση στη θέση **1**. Η ένδειξη λειτουργίας LED φωτίζεται σε πράσινο χρώμα. Μετά από ορισμένα λεπτά θα αισθανείτε τη θέρμανση του μαξιλαριού. Εάν θέλετε θψηλότερη θερμοκρασία, μετακινήστε κι άλλο το διακόπτη στην επόμενη θέση **2**. Εάν αισθανθείτε ότι έχει ζεσταθεί πάρα πολύ το ηλεκτρικό στρώμα, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **1**. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, το ηλεκτρικό στρώμα κρυώνει αισθητά. Για να σβήσετε τη συσκευή, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **0**. Το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Αποσυνδέστε στη συνέχεια το φως από την πρίζα. Πριν κοιμηθείτε ή αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία φέρτε το διακόπτη στη θέση **1**. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε άλλο το ηλεκτρικό στρώμα.



Το πεδίο λειτουργιών θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της χρήσης!

## 3 Διάφορα


### 3.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το στρώμα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το θερμαινόμενο στρώμα είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο χειριστήριο (BLV-C02N). Αφαιρέστε το χειριστήριο από το θερμαινόμενο μαξιλάρι, αποσυνδέοντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στο θερμαινόμενο μαξιλάρι.
- Ο στεγνός καθαρισμός στο θερμαινόμενο στρώμα γίνεται με μια μαλακή βούρτσα.

- Μπορείτε να καθαρίσετε το θερμαινόμενο στρώμα με απαλό πλύσιμο στο χέρι.
- Για καλύτερο αποτέλεσμα τοποθετήστε το θερμαινόμενο στρώμα σε μια μπα νιέρα με χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα και στύψτε το ελαφρά.
- Ξεπλύνετε το θερμαινόμενο στρώμα αρκετές φορές ώστε να απομακρυνθούν τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμαινόμενο στρώμα να στεγνώσει απλωμένο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο στρώμα ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο του χειριστήριου με το θερμαινόμενο στρώμα (το ένα βέλος δείχνει προς το άλλο, βλέπε απεικόνιση).
- Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ξετυλίγετε το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά. Αποθηκεύετε το θερμαινόμενο στρώμα καλύτερα διπλωμένο μένο στη γνήσια συσκευασία σε ένα καθαρό και στεγνό χώρο.



### 3.2 Οδηγίες για τη διάθεση

 Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ουσίες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

### 3.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: <b>MEDISANA</b> Ηλεκτρική κουβέρτα <b>HU A63</b>
Τάση, συχνότητα	: 230 V ~ 50/60 Hz
Θερμαντική ισχύς	: 60 W
Διαστάσεις περ.	: 150 x 80 cm
Βάρος περ.	: 1 kg
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας περ.:	2 m
Συνθήκες λειτουργίας	: Χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης
Συνθήκες αποθήκευσης	: καθαρά και στεγνά
Αριθμός είδους	: 99510
Αριθμός EAN	: 40 15588 99510 1



**Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.**

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις.

Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.


Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Deutschland